

## The Yokohama Specie Bank, Ltd.

CASILLA DE CORREO No 652

Calle RECONQUISTA 80

BUENOS AIRES

御通信の條に  
左記點線の  
部分を切り取り  
御使用下さい

U. T. 33. Ar. 0416  
" " " 4288

### 横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店  
レコンキスタ街八〇番

- 一 當座預金 年壹歩
- 一 小口當座預金 年四歩
- 一 定期預金
  - 三月以上六月迄 年四歩五厘
  - 六月以上 年五歩
- 一 圓貸定期預金(六月以上)
  - (横濱本店約定圓貸定期預金)
  - (利息起算日・現金當り) 年六歩
- 一 郷里送金
  - (取扱當日爲替相場に依り換算して送金)
  - (最近相場は雜報欄にありませ)

#### 御注意

營業時間 午前 十時  
午後 三時  
(右の時間に出上りの出来な一方に依り午後三時迄)

## G. YOSHIO SINYHA

REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)  
U. T. 6290, Avenida - Interno 190  
BUENOS AIRES

## LIDA y Cia. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

### PERIODICO SEMANAL

EN JAPONES

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

購讀料 一月 幣 五仙  
三月 幣 一圓  
六月 幣 二圓  
一年 幣 四圓  
發行所 水野勉  
ブエノスアイレス市  
レコンキスタ街九八一  
亞爾達時報社

## SEMILLAS y PLANTAS

# Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

## Venta de Billar "BRUNSWICK"

ブルスウイック印  
ビヤール式の  
取次販賣  
同胞諸君には本家  
本元の賣價より  
二分割引致し  
他のマルカのビヤール  
も販賣致し

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires  
U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal  
 29 Schiocho Ichome  
 YOTSUYA - TOKIO  
 46 Sumiyoshicho, Sanchoha  
 YOKOHAMA, JAPON

## Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires  
**Calle TRUJARI 718**  
 U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

## S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 RIVADAVIA 770 - Buenos Aires  
 U. T. 55, Avenida 1984  
 Casa Matriz: OSAKA - JAPON



## Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

**LAVALLE 341** Escritorio. 107  
 U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
 YOKOHAMA

## JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

**Piedras 534 - Buenos Aires**  
 U. T. 2281, Avenida

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

## MIGUEL LAICO

MAIPU 234  
 U. T. 1164, Avenida

通関手続人  
 ミゲル ライコ

## ENRIQUE MOREIRA

DESPACHANTE DE ADUANA  
 IMPORTACION Y EXPORTACION

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22  
 Unión T. 3888, Avenida

通関手続人  
 エンリケ モレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU  
 DE IKUJI SAEKI

Venta al por Mayor y al Detalle



Especialidad en Muebles para Niños y Vestibulos

COCHABAMBA 1300 Bs. Aires

## FARMACIA de MIGUEL POLAK

QUIMICO FARMACEUTICO

M. GARCIA 400 esq. Patricios

Union Telefonica 2827, Buen Orden

木廣亭  
 前田屋  
 徳島加安  
 品川ヨリ  
 大評判

力多サン  
 生命保険會社  
 在日日本人  
 特別勧誘員  
 林甚次郎  
 私宅ルルカ街  
 電話 一六八九  
 (アテルデン)

## FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に  
 特別大勉強  
 致しませう  
 パリシオス街  
 一六〇〇番  
 葦原屋

PATRICIOS 1600

日本花店  
 電話 一五三三  
 蝶屋商店  
 コリス街ハ三三  
 電話 一六三〇  
 アカサ茶店  
 動物園内  
 電話 一六三〇  
 店主(柳面會)前ハ  
 日本花店或ハ蝶屋商  
 店、午後ハアカサ茶店  
 コリス

## BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大阪雜貨店  
 山元栄治  
 台所道具  
 食器玩具  
 各種品各種  
 同胞各位には  
 特別大勉強  
 致します。  
 御遠方の方  
 は御注文に依  
 りて大低價  
 計り御送り致  
 します。  
 御住所の方は  
 方寄御散歩  
 方御立寄り  
 下さい。

## FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS  
 DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322  
 U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事  
 務所より半丁の所に在  
 ります。日本人各位に  
 特價品、藥品並に化粧  
 品を販賣致します。  
 モンテスオカ  
 六二二

## GARAGE "TOKIO"

DE  
 YOSHIMITSU Y TAKEMOTO

ALVARADO 1927 (Barracas)

ガレッジ  
 東京  
 アルヴラド街一九七二  
 五十有餘台を容る、  
 大規模の倉庫と、  
 ナフタ、アセイト、  
 グラサ、等の販賣  
 部あり邦人運轉  
 手諸君には特に勉強  
 可仕候

好満一雄  
 竹本利市  
 共營



### 普選送案及貴改案樞密院通過

第五十議會通過の普選法案及貴族院改革法案は樞密院に諮詢中の処四廿日樞密院御親臨の上同院通過。(公使館着電)

### 駐日露大使親任状捧呈式

ライエツ代表コソフ大使は近宮中の御都合を伺ひ親任状捧呈の筈だが親任状捧呈の後ルルは全氏が過般哈爾濱で日本に不都合の演説を爲すためたこの浮報ありしも右は無根(公使館着電)

### 政友革新合同

十四日合同式挙行の旨

### 政友會と革新俱樂部

及中正俱樂部の一部との合同計画は小泉、若尾、秋田の轉流で進捗中であつたが最近俱体化し五日三派有志協談會で合同の申合せを済し續いて各派の次談を經る事と、十五日の政友臨時大會は田中新總裁推戴式兼合同式の意味を挙げて行はるだらう、右の結果政友會では革新より字を中、中正より十五名を加へ合計約百五十名は糾合する見込みと思惟して居る。(公使館着電)

### 朝鮮の山火事

朝鮮咸鏡北道の山林に火を起し附近村落に延焼し家を失ひ多る者数千人に及ぶ。(東京 五日)

### 假裝敵國は日本

軍用の機關銃、國民新聞は六日ロイ近邊に行はれた米艦隊大演習の假裝敵國は日本である華軍縮條約に依りて日本海軍は若しく其の偉力を減らさるるに乘じ將來の攻撃手段を行使するに支障を與へざるに東京電報は報じた。(伯林 四日)

### 水雷艇「追風」を派遣

サシ少佐の警備に、日本政府はサシ少佐一團を南滿州に當り水雷艇「追風」を派遣に派したと発表した。「追風」は自下大港に碇泊中である。(東京 五日)

### 大坂より霞ヶ浦へ

サシ少佐は九日午前十時大坂發霞ヶ浦に向つて飛行の旨。(大坂 七日)

### 公人私人

諸公侯、中書書記生を隨行管利より留滞中、内出書記官一行、大使館書記官内山若太郎氏、福間書記生隨行昨年米中南米諸國視察中の宛本月廿三日頃パリにア、パラチイを経て市着の旨。

### 荒井書記官、山書記

官と前後して中南米視察の同氏は目下ホリビア帯在六月下旬着亞州等に於て日本紹介の議案を試みる由。

### 勝山邦光氏(野沢組)

育支店員)當地視察を了(七日北米行)鈴木孝造氏、出武、鹿六日帰場。

池田誠造氏、ロザリオ湖行中の越六日帰武。米島信次氏、七日トロン市へ歸らる。

### 商船パナマ丸

同船は五月十三日、志の嶽定である。

### 野球團へ寄附

井上教夫氏は野球團へ金五帛也寄附された。

### ラジカル両派合同運動の失敗

今月から暮が用く通常議會の下院議長と自派から挙げ度いたいもの焦慮したラジカルエミタはアルベアル派と提携するであらうとの説専ら傳へられたが七日議長選挙の結果はアルベアル派の秋波に願がに共へず社會党保守党と歩調一致社會党出の前議長ギョド氏に投票して當選させため合同説はおやん

### 曰會臨時役員會

去す四日午後一時半本會事務所にて開催し出席者十三名左記の諸項に就き討議す

#### 本年度豫算

前年度役員會に於て決議せる會計豫算作製表に於て其後會計部役員に於て研究の結果左記の本年度豫算を作成す之を今次役員會に提出す即ち兼私會計監査が之を説明をなす役員中三の賛同ありし後満場一致認可す

#### 収入之部

會費 九〇、一五〇  
會誌廣告代 四二、五〇〇  
會員名簿廣告代 一〇〇、〇〇〇  
合計 一四二、六五〇

#### 支出之部

書記給料 五七六、〇〇〇  
内訳(但三月分)  
主任書記給料 二五〇、〇〇〇  
全 手當 五〇、〇〇〇  
次席書記給料 一八〇、〇〇〇  
家賃 一八八、〇〇〇  
但三月二百四十四宛宛

#### 電燈料

月平均三十三元  
電話料金 三二、六〇〇  
三月分、五十三元三十五仙  
西語新聞代 六三、六〇〇  
一月分、五元三十五仙

#### 邦字新聞代

目下日本、三四種注文中  
會誌發行費 三三、四〇〇  
内訳(一月分)

#### 會誌印刷費

一七〇、〇〇〇  
發送代 二五、〇〇〇

#### 會費名簿發行費

八六、〇〇〇  
内訳(一年一回)

#### 印刷代

七八〇、〇〇〇  
發送代 二〇、〇〇〇  
廣告手数料 六〇、〇〇〇

#### 雜費

内訳(一月分)  
郵券代 五〇、〇〇〇  
之房異代 二〇、〇〇〇  
電車代 一五〇、〇〇〇  
其他 五〇、〇〇〇

#### 總會費(一年一回)

四〇〇、〇〇〇  
但役員選舉費を含む

#### 臨時費

内訳  
臨時庶務費 八四〇、〇〇〇

但七月七元三十五仙

#### 講演會費

三〇〇、〇〇〇

#### 合計

一三六、四二〇  
差引殘金 九六、八八〇

#### 松田書記辞任の件

氏は一身の都合に依り辞意を發表後、後任はその留任を勧められ、其辞意堅く遂に承認する事となれり即ち其後任者に付きては左の諸氏を候補者として推薦し、後任、無記名投票を正金諸氏に送致し、来る九月全行内にて會長幹事副幹事、會計の四名立合の上、附票の事に決定す

#### 書記後任候補者(順)

藤井 精四郎  
小林 友三郎  
西野 七子  
杉本 重三郎

#### 會館用家屋購入之件

本件に關しては就任早々杉本氏奔走にて候補者として、ユキヤンバセロに適當の所見付かり、極力交渉中、十二時半散會

### オフランスサニタリアス

#### 附屬運動俱樂部

#### 野球部を新設す

○日本野球團にコーチを依頼す

又一エス駐日本庭球俱樂部に隣接するオフランスサニタリアス運動俱樂部、幹事は青年十二日同クラス運動場に於て、日軍オニ軍対ヒムンシアオニ軍の野球競技を見て始めて野球は各種運動中最も科学的なるを知り、遂に野球部新設に決した。そして日本野球團を依頼して来たので、去る三日日曜午後、稲尾主將淺岡竹内水野藤井の諸選手出張て初めてボールと云ふ物を手取り、並國の青年等と日没迄、追熱心に練習した。教はる者は天才前後の元氣一杯の青年等の事として、進歩の程度、非常早く練習一日で野球の何物かを了解した。

今後は毎日曜午後同運動場に於て吾が選手が出かけて教授する所である。

ボールが日産青年の親交を

### 日本近信

取り持つた云ふ事は聞かざる美行し、事である。是を以て見て、スボト外定、近時如何に國際的に重要視せらる、かを知る事がある。

軍縮會議に日本が必ずしも英米に引きずらぬとは限りぬ米國のケロッグ氏の國務卿就任勿、成否疑問の會議召集をなされたらうから、当分は物に任るまじと海軍當局は觀測して居る(會四)

北米航路統一のたの郵船會社及、洋流汽船は現物を出售して七千余万円の新會社を設立せんとの案が提議され居る(會九)

江木千之氏本日逝去した(カ)

大藏省の發表に依れば三月末現在正債は十四億六千七百円内地所在一億七千五百万円海外所在二億九千三百万円、一ヶ月末より在外正債二千二百万円の減少を示して居るが右は債務支拂が其の原因である(四月九日)

渡辺勝三郎氏は東洋拓殖總裁に決定した(四月八日)無震地帯の滿州に強震あり人心切々たり(四月十日)

運動界雜話 S 生

▲英國に在住する日本人は比較的年が寄つても氣も若く元氣である、これは大陸の空氣と食物に依るからであらう。然しあの茶漬國の日本にもマリン公卿とて有名なり。日比野寛氏の如き元氣壯者を凌ぐ老人もある。野球界の元老結方水野両氏などはまた多量に...

東京日々新聞社前に到着し直ちに本社にて一條の講演を... 其反對に自分等が喋り立てるの何とと思はれる事だらうと考へた位だった。米國では投手以外の八人が盛んに喋り投手に充分の働をさせる様に努めるが日本では反對に投手一人が先立つて他の八人に元氣をつけさせるが、えんふんは米國には放鳥した、えんふんは米國には放鳥した、えんふんは米國には放鳥した...

我が野球團を歌ふ 一郎作

肥馬金風に嘶きて 南の秋は弥や高し 社此の機を逸すべし 我が野球團起すたり 常勝日軍ヲラアク

臥薪嘗膽幾年か 雪辱の期を夢見たる 今日晴れの場の立ち合はに 胸躍るる人々ある 此の争奪戦闘を原

熱球空に唸り飛ぶか 憂々の音地に震はし 勝つ閑の聲勇ましく 美事強敵打ち破り 亞國の霸權握り占む

マアヤア、 (一九三五—五—三)

至急廣告川... ハルデイホを求む 邦人ハルデイホのオカシル 或はメダオオオヤルを 求む。 月給七十市より有那迄 日本國 高市茂 市ウイダル街六三七 電話 アルマカ 一四四九

旅館、高砂 事業擴張の爲め 左記に移轉致し した。旧借の物強致 しますから相変らぬの 御引立を願ひ外 月定御下宿 宴會、仕出し、 湯を、うどん、 すき焼、等、 市ウイダル街六三七 絹江・梅子



### 小説 都の蔭

第二拾回

嶺葉

夫人寄北は地球の智慧を、竹林と正岡に加はつた東川は諸大に意氣投合して、機會ある毎に面白く話かきかんだ。よく時勢を論じ人生を語り、種々の研究談の傍共に飲んて笑つて樂かふよく興味の生活論に及んで、其の時の後費を惜んた。先づ正岡は口を叩つて、「日本會が其の目的に向つて完全なる進歩を遂げれば、どうなるか。第一に日本人は種々なる自己主義者である。眼前の利得のみに為意し、團體の利益を直捷の利益と見て、冷深であり無責任である。次に自惚心が強すぎて、嫉妬心が強く、他人の短所攻撃に油断がない。即ち燈台本暗らんと感かかれない。此の愚弊を二掃するべきである。それらに近き將來に於て必ず使全強固なる國体が成ります。

る筈である。せから其の意味のものは名譽を以て、國体に対する愛着心と責任感、念として徹底的に養成する事は目下の急務を以て、其の説は竹林も東川も同意した。それとそれに就て論議、講究の結果、意見は他日復負會の参考点に提出する事にした。今度は東川の主張する持論ある資本家、労働者問題であつて、彼の言ふ如く「その進歩に伴つて労働者は覺醒する。そのうち後には、労働者と資本家との間に争議が絶えなかりであり、その争議の種も収斂的並待から解散される。自由平等を唱へて、順境に向つて脱出しようとする。一例を挙げると、其の収入の割割は、益は資本家の専有である。当然労働者に配当すべきである。即ち労働資本の権利は金銀資本と同等のたゞし」と言ひ、某國の貴族制度ならば既に廢棄され、さういふ無用の長物である。何等社會に貢獻する事を知らぬ。愚人が其の祖先の功勞の御蔭で、飢えに泣き、初税する労働者の汗と血の結晶を平氣で消費し、寝て遊んで暮らす等は、皆も甚だしい。かかる國家の制度に甘んずる日は既に尽き、そのあるべきと憤慨するものである。

### 里北秋

峰景子

せかドルの音に陽は落ち秋の里  
霜枯れの見残し葡萄味せき  
秋の空にアレスの峰の口高き  
晴れ渡る小春の里の晝の月  
冴えて高き流竹を重畳の香村  
アレスの峰を望んで家一つ

### 故郷の母

嶺葉

さめぐと泣かまほしかり  
夕映の雲の彼方の慈母の御膝に

妻の炊く飯にも刃心が

我旅久し漂浪の穴工

接吻くる妻に語れり

母懐し口コッパの白ふ

咖啡の湯氣にも香あり

文と妻よ窓の秋風

母在らず故郷遠し

便り知る宵山風仙花散る

鶏頭に夕日は紅し

旅路暮れゆく秋はわが心

信すは母の便りに自ら

涙湧きけり七年の旅

歌を書き詩を詠き妻も

わびし旅の母の涙

昔に出づる日を折言ひつ

便りする頃マニモ口の竹

母君よ

流風

反感

五首

反感の筆に心のあらはれて

睡み根性の底意知らず

かりそめに三千の同胞を名果す

反感起す愚心智の悲しき

日本字は反感には説く慢の

生息増えが御教書く時

反感を起す愚心かや嘲笑せん

回題の論事は直に眺み

反感を踏まれぬ先に定め觀よ

已か足もと電燈照らして

此の風流短歌を妄りに在尚回

胞ふんかと名果りする徳萬市

の味頑者宮本啓るに送る

新尾謙少

狂

白浪三人男

町奉行

痛く思ても敵腹を思を却

ものふの道を忘れし敵の老いかな

○花賣りと茶賣りがまげし茶賣り

踏み倒さ火し五國比とらや

○油揚さうとう獲てて重宝

あは白浪の日本書文

○控えし辨天小僧の吹呵切り

菊と詰つたを居はらぐ

○おみくらむ君か手面の厚みわ

いんむぐまはちつとる氣か



冬物  
最新柄澤山  
到着致した  
仕立念價格  
大勉強  
一報次見本持  
参考します。  
片山洋服店  
チカゴ街七六三

日本料理  
末廣亭  
ハトリシオ入  
拾九番  
古川金三郎



Bazar "TOKIO"  
DE  
Tomari y Kishima  
Cobildo 2257 U. T. 3088 BELGRANO  
東京雜貨店  
泊兄弟  
貴島共営

BAZAR JAPONESA  
DE  
日本雜貨店  
Iritzuki y Usui  
入月武  
一八七六  
ソオハ街

CAFÉ  
"THE JAPAN"  
General Hornos 16 - Buenos Aires  
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"  
DE  
Hidaka y Nakakoji  
6839 - Rivadavia - 6843  
U. T. 5744, FLORES  
東京雜貨店  
日高  
仲小路  
共営

CAFÉ TOKIO  
MERCEDÉS F. C. O.  
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191  
JUNIN F. C. P.  
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198  
LUJAN F. C. O.  
Calle San Martin No. 135 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO  
DE  
HOSHIDA HNOS.  
TUCUMAN 1099  
東京  
カエ  
星田兄弟

CAFÉ  
LA JAPONESA  
Boedo 827

Café NAGASAKI  
BAR, RESTAURANT  
Y BILLARES  
PUEYREDON 975  
U. T. 8001, Mitre  
伊東金五郎  
松山太二  
水風俊郎

CAFÉ TOKIO  
Calle CORDOBA 373  
Suc. Calle CORDOBA 493  
BELL VILLE  
Provincia de Córdoba  
中村米助  
山口末吉

LA FRATINOLA  
Café Bar y Billares  
- DE -  
CARLOS RODRIGUEZ  
PATRICIOS 1 al 5 U. T. 7860, Buen Orden

DR. RABINOVICH  
MÉDICO CIRUJANO  
CALIFORNIA 1629 U. T. 21-BARRACOS, 0940  
内外科  
婦人科  
産科  
泌尿科  
皮膚科  
小児科  
眼科  
耳鼻喉科  
歯科

日本めしや  
各種鐘錶精修  
取付修理  
常備配達致  
九只又ハカリ二街  
七四ハ

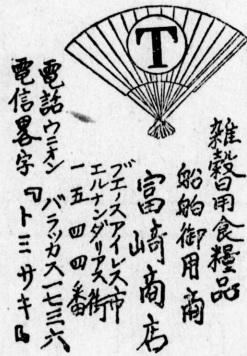
Tintoreria Japonesa  
"EL TOKIO"  
de C. Migasaki  
Casa Matriz: URUGUAY 1033  
U. T. 41, Plaza 1947  
1. Sucursal: C. Pellegrini 1055 - U. T. 41, Plaza 2479  
2. Sucursal: Mendoza 2450, - U. T. 2819 Belgrano  
洗染物、お好み染  
東京  
店主 宮崎惟光  
本店チカゴ街三三番  
電話一九四七(チカゴ)  
第一支店  
チカゴ街二五番  
電話二四七(チカゴ)  
第二支店  
チカゴ街二四番  
電話二二九(チカゴ)  
電話二八九(ベルグ)

LA ARTISTICA  
Carpintería Mecánica - Tornería y  
Fábrica de Sillas de todas clases  
de PANTANO Hnos.  
Se hacen instalaciones en general,  
muebles en todos los estilos, antiguo  
y moderno, ascensores, arañas, ta-  
picería y escaleras de lujo, etc.  
Juan Jaurés 350 U. T. 1216, Mitre

DARUMA TEI  
PIEDRAS 873  
U. T. 1527, Buen Orden  
日本料理  
會席兼に仕立  
餅、お好み、お菓子、  
おしんぼ、お茶、  
ぜんざい  
だるま亭  
チカゴ街八七三  
電話五五五(チカゴ)  
出産、結婚、香、祝の餅  
仲注文に應外

銘酒月桂冠を  
輸入致した  
何卒御来駕  
御賞味の程  
上願ます。  
チカゴ街  
一三三四番  
菊丸

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki



電話ウエ  
電話番号  
ト三サキ

雑穀用食糧品  
船舶御用商  
富崎商店  
アルゼンチン街  
一五四番  
ハラスカス一七三六

犬を喰ふと八苦カウ夫婦喧嘩  
三極層又新婚時ハ又時代  
ト免三南中年老年夫婦喧嘩ト  
云フモ八実際犬を喰フモ此時  
代夫婦喧嘩原因ト色々研究シ見  
テ其ト八九迄ハ礼下ト家経済上  
向題カ先原因ト様思ハス私ハ此  
事アルヲ察シ数年以テ夫婦和合案  
モ之ヲ販賣シ管トス然シ決テモ有  
リテト変テモハアリマセン即チ家庭内  
ニ於テ番犬ヲ養育シ要スル白ク食料  
品ヲテリテ養育品等何程高價  
トモ家庭経済トシテハトシカ  
日用必需品タル食料品價格ハ常ニ  
深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ怠ラズ  
ニテテト非常ニ経済トシテ生活ヲ  
ニテリマシ、  
当店ハ雑穀白米酒類等トシテ及  
用食料品全部新鮮ナルモノヲ網羅  
シ当店信條タル良品廉價ト主目ヲ  
奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待チシ  
テ居リマシ。

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

**Dr. KAKAJI KATAI**  
Talcahuano 428 Dto. B.  
U. T. 6076. Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科  
一般診療  
自午前九時迄午後六時  
齒科醫師  
**片井格次**

**PHOTO**  
**KANAZAWA**

Tucumán 1136

Unión Telefónica, 0792, Mayo  
y 3484, Rivadavia.

**BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU**  
VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR  
Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500  
U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店  
**有水藤太郎**  
内市ソリウンピラト街 四七八一五〇〇

味噌 醸造  
醬油 醸造  
味のトリア街  
一〇一〇番  
雜穀食料店  
西坂母貝太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"  
de JESUS LOPEZ CASTRO  
Géneros extranjeros de alta novedad  
BELGRANO 990 U. T. 5112, Rivadavia

カストロ洋服店  
日本人には特に勉強  
致します。月掛の便法  
もありませう

**DR. J. P. MUNZINGER**  
MEDICO CIRUJANO  
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.  
BUENOS AIRES

独逸病院医師  
日會顧問医師  
ハンシンガー

**N. Y. K. Line**

日本南米間、  
最短期航路  
リオ南所及  
新嘉坡經由  
要綱ト下江向  
合ハセ下サ  
郵船會社  
アルゼンチン街  
代理店。  
**Lampport & Holt Ltd.**  
Sarmiento 433 - Buenos Aires

**The Japan Bar**  
25 de Mayo 427 al 37

繁華店ハ  
バタビヤ及カスネホリ多劇場  
前ハありテ美人音楽團カ  
遠來ノ諸君ノ旅情ヲ慰メテ  
デアパンバー  
市西パテシラゴマ街  
四二七番  
新垣徳衛  
大城永藩  
共營

日式料理 謹  
市四コリスチス街  
一三三四番

特に月立の方には  
中食を洋食  
夕食を日本食  
トシテ差カガキ  
御下宿も致しませう